

/ EN
USER MANUAL

SPECIFICATION

Table with 3 columns: Specification, Value 1, Value 2. Rows include Light source, Lumens, Times and modes, Wavelength, Waterproofness, Impact resistance, Power supply, Dimensions, and Weight.

Thank you for choosing a Mactronic® product. Proper operation and maintenance guarantee the product's high durability and reliability. Please read the operating manual and keep it for reference, because it contains important information about safety and operation of the product.

NOTICE

It is not recommended to use the flashlight for purposes other than intended. The manufacturer explicitly voids the warranty if the flashlight has been used for other than its intended purpose.

CHARGING

To unlock both the front and rear lamp, select the desired colour by turning the relevant knobs in any direction. 5 colours are available to choose from for the front light (focused), all indicated on the knob's bumps: IR - infra-red, W - white light, R - red light, G - green light, B - blue light and ○ - LOCK. 4 colours are available to choose from for the rear light (dispersion dome), all indicated on the knob's bumps: IR - infra-red light, R - red light, G - green light, B - blue light and ○ - LOCK. To further distinguish the IR setting, the corresponding knobs' bumps are additionally extended beyond the outer rings of the knobs. This design makes it easier to select this particular setting in poor visibility conditions. On/off buttons are located in the middle of knobs, protected with rubber covers. Additionally, the front lamp features an adjustable joint for tilting the head 45° up and down. Press the front on/off button to activate the front lamp. The lamp will start in LOW power mode (10% of power, analogous for every available light colour). Press the button to cycle through the available operating modes in the following sequence: LOW (10%) -> MEDIUM (50%) -> HIGH (100%) -> OFF. Press and hold the button for 3 seconds to activate the first flashing mode. To activate the second flashing mode, press and hold the button for 6 seconds. The lamp can be turned off any time. To do so, turn the colour selection knob while the lamp is on. Press the rear on/off button to activate the rear lamp. The lamp will start in LOW power mode (10% of power, analogous for every available light colour). Press the button to cycle through the available operating modes in the following sequence: LOW (10%) -> MEDIUM (50%) -> HIGH (100%) -> OFF. Press and hold the button for 3 seconds to activate the first flashing mode. To activate the second flashing mode, press and hold the button for 6 seconds. The lamp can be turned off any time. To do so, turn the colour selection knob while the lamp is on. The lamp can be turned off any time. To do so, turn the colour selection knob while the lamp is on.

CAUTION!

To prevent the lamp from accidentally turning on, e.g. when in transport, turn both knobs to the locked position - ○. To install the lamp in a holder, press the lock lever button located on the side of the flashlight. Hold the lever and slide it into the helmet's slotted rail. To remove the flashlight from the helmet, press and hold

the lock lever button and slide the flashlight along the rail until it is fully released.

REPLACING THE BATTERY

In case the flashlight does not respond to settings or reacts improperly, replace the batteries with new ones. To replace the two CR123A lithium batteries, remove the lamp from the ARC holder (if mounted). Pry and pull, towards yourself, the M-shaped catch located between the lamp's mounting rail walls. Once the catch is pulled, use it to rotate the battery chamber's ring lock anticlockwise (as indicated by an arrow and "OPEN"). Open the battery chamber's cover and replace both batteries with new ones, minding the polarity, as indicated by +/- indicators on the cover. Additional polarity indicators are embossed on the lamp's housing. The embossed "+" indicators for positive poles make it easier to replace the batteries in poor visibility conditions. Close the battery chamber's cover afterwards, making sure that the chamber's lock ring is in the open position at this time. Once the cover is properly secured, hold the lock by the catch, turn it clockwise and push in between the lamp's ARM mounting holder sides, until it is securely attached.

CAUTION!

Make sure you use only genuine parts designed for Mactronic® flashlight. Using spare parts from other manufacturers may affect the quality and parameters of the product. The rechargeable batteries used in this product may be subject to re-processing. Pursuant to the EU's WEEE regulation, storage batteries must not be disposed of with normal household waste. Instead, they must be disposed of at designated battery collection points. Contact the management of your local waste collection company for advice on the required ways and types of re-processing, or other instructions.

GENERAL INFORMATION

Modifications and repairs: Unless authorized by Mactronic® in writing, any modifications and user attempts at home repairs will automatically void the warranty. Mactronic® warranty: Mactronic® covers the product with a 3-year warranty for any manufactured defects in material and/or workmanship. The warranty may be extended for up to 5 years (to extend the warranty, you must register your purchase using this form: https://mactronic.pl/en/content/15-warranty. The warranty does not cover the product, rust, unauthorized modifications, improper storage, damage from falls, improper handling, corrosion from leaking batteries, and use of the product to its intended purpose.

WARRANTY CARD

The warranty card can be downloaded at www.mactronic.pl

USING AND HANDLING THE BATTERY

To reduce the risk of fire, electrocution or other bodily harm, carefully read the flashlight's operating manual.
• Always make sure the battery's polarity is correct.
• Remove the batteries if the flashlight is stored for extended time.
• Do not recharge alkaline batteries.
• Do not dispose of the batteries in fire.
• Keep the batteries out of reach of the children.
• Do not force the batteries open.
• Keep the flashlight away from UV radiation, humidity and chemical products.

/ DE
BEDIENUNGSANLEITUNG

SPEZIFIKATION

Table with 3 columns: Specification, Value 1, Value 2. Rows include Lichtquelle, Lumene, Leuchtdauer und Lichtmodi, Wellenlänge, IP-Schutzart, Stoßschutz, Haupteinspeisung, Größe, and Gewicht.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Mactronic®-Produkt entschieden haben. Eine ordnungsgemäße Bedienung und Wartung gewährleistet eine hohe Lebensdauer und Zuverlässigkeit. Bitte lesen und befolgen Sie dieses Handbuch zum späteren Gebrauch, da es wichtige Informationen zum sicheren Betrieb und Nutzung enthält.

HINWEIS

Bestimmungswidrige Nutzung der Taschenlampe wird nicht empfohlen. Der Hersteller nimmt die Garantie ausdrücklich zurück, wenn die Taschenlampe bestimmungswidrig benutzt wird.

BEDIENUNG DER TASCHENLAMPE

Zum Entriegeln der Lampe (sowohl vorne als auch hinten) wählen Sie die gewünschte Lichtfarbe, indem Sie einen der beiden Einstellknöpfe in die beliebige Drehrichtung drehen. Für den Scheinwerfer (fokussiertes Licht) stehen fünf Farben zur Auswahl, deren Kennzeichnung auf den Armen des Einstellknopfes zu sehen ist: IR - Infrarot, R - Weißes Licht, R - Rotes Licht, G - Grünes Licht, B - Blaues Licht und ○ - EINSCHALTSPERRE. Für das Rücklicht (Streukuppel) stehen vier Farben zur Auswahl, deren Kennzeichnung auf den Armen des Einstellknopfes zu sehen ist: IR - Infrarot, R - Rotes Licht, G - Grünes Licht, B - Blaues Licht und ○ - EINSCHALTSPERRE. Um die Position der IR-Lichteinstellung zu kennzeichnen, sind die Arme des Einstellknopfes für diese Option zusätzlich über den Umriss des Einstellrads erhöht. Dadurch kann die Einstellung leicht gefunden werden, z. B. bei eingeschränkter Sicht. In der Mitte der Einstellknöpfe befinden sich unter den Gummia bedeckungen die Schaltknöpfe. Das Vorderlicht ist zusätzlich um 45° nach oben und unten gegenüber dem Griff verstellbar. Zum Anschalten des Vorderlichts drücken Sie die vordere Schalttaste. Das Vorderlicht startet im LOW-Modus (10% Leistung, analog für jede verfügbare Lichtfarbe). Durch aufeinanderfolgendes einmaliges Drücken des Schalters werden die Betriebsarten der Reihe nach umgeschaltet: LOW (10%) -> MEDIUM (50%) -> HIGH (100%) -> AUSGESCHALTET. Um den ersten Blinkmodus zu starten, halten Sie den Schalter für 3 Sekunden gedrückt. Um den zweiten Blinkmodus zu starten, halten Sie den Schalter für 6 Sekunden gedrückt. Die Lampe kann jederzeit durch Drehen des Lichtfarbewahlknopfes ausgeschaltet werden, während sie in Betrieb ist. Zum Anschalten des Rücklichts drücken Sie die hintere Schalttaste. Die Lampe startet im LOW-Modus (10% Leistung, analog für jede verfügbare Lichtfarbe). Durch aufeinanderfolgendes einmaliges Drücken des Schalters werden die Betriebsarten der Reihe nach umgeschaltet: LOW (10%) -> MEDIUM (50%) -> HIGH (100%) -> AUSGESCHALTET. Um den ersten Blinkmodus zu starten, halten Sie den Schalter für 3 Sekunden gedrückt. Um den zweiten Blinkmodus zu starten, halten Sie den Schalter für 6 Sekunden gedrückt. Die Lampe kann jederzeit durch Drehen des Lichtfarben-

wahlknopfes ausgeschaltet werden. Die Lampe kann jederzeit durch Drehen des Lichtfarbenwahlknopfes ausgeschaltet werden, während sie in Betrieb ist.

HINWEIS!

Um die Lampe vor dem unerwünschten Einschalten zu sperren, z.B. im Transport, drehen Sie die Einstellknöpfe in die Position: **⬤** - Einschaltsperre. Um die Lampe an der Halterung zu befestigen, drücken Sie die Entriegelungstaste an der Seite der Lampe. Halten Sie die Lampe fest und schieben Sie sie in die Kopfhalterung des Helms. Um die Lampe von der Kopfhalterung zu entfernen, halten Sie die Entriegelungstaste gedrückt und schieben Sie die Lampe entlang der Halterungsschiene, bis sie vollständig von der Helmschiene entfernt ist.

BATTERIEAUSTAUSCH

Falls die Taschenlampe nicht auf Einstellungen reagiert oder sich unangemessen verhält, ersetzen Sie die Batterien durch neue. Um die 2 CR123A-Lithiumbatterien auszutauschen, nehmen Sie die Lampe aus der ARC-Halterung (falls sie daran befestigt ist). Heben Sie den "M"-ähnlichen Haken, der sich zwischen den Wänden der Montagechiene der Lampe befindet, ab und ziehen Sie ihn in Ihre Richtung zurück. Nachdem Sie den Haken aufgebogen haben, drehen Sie damit das Rad der Batteriefachverriegelung nach links (mit einem Pfeil und dem Wort OPEN gekennzeichnet). Öffnen Sie die Klappe des Batteriefachs und tauschen Sie die 2 Batterien gegen neue aus. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität in Bezug auf die +/- Markierungen auf der Klappe. Zusätzliche Hilfsmarkierungen für die Polarität der Batterie befinden sich am Lampengehäuse an den Seiten der Lampe. Gewölbte Markierungen der positiven Pole "+" erleichtern den Batteriewechsel bei eingeschränkter Sicht. Nach dem Auswechseln der Batterien schließen Sie die Batterieklappe und achten Sie darauf, dass sich dabei das Rad der Batteriefachverriegelung in der geöffneten Position befindet. Wenn die Klappe richtig geschlossen ist, drehen Sie den Ring nach rechts, indem Sie am Haken halten und drücken Sie den Haken zwischen die Wände der ARM-Halterung der Leuchte, bis er einrastet.

VORSICHT!

Vergewissern Sie sich, dass Sie Originalteile für die Taschenlampe Mactronic® nutzen. Nutzung von Ersatzteilen anderer Hersteller kann die Qualität und die Parameter des Produktes beeinträchtigen. Die bei diesem Produkt benutzten aufladbaren Akkus können verwertet werden. Gemäß der EU-Verordnung über Elektro- und Elektronik-Altgeräte sind die verbrauchten Batterien in den dafür vorgesehenen Batteriebehältern zu entsorgen. Prüfen Sie die Hinweise zum Recycling oder andere Vorgaben bei der zuständigen Entsorgungsfirma.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Modifikationen und Reparaturen: Sämtliche Modifikationen und Versuche des Nutzers Reparaturen auf eigene Faust vorzunehmen, denen Firma Mactronic® nicht zugestimmt hat, haben eine automatische Ungültigkeit des Garantiescheins zur Folge. Garantie der Mactronic®: Mactronic® gewährt eine Dreijahresgarantie für das Produkt. Die Garantie kann auf bis zu 5 Jahre verlängert werden (um die Garantie zu verlängern, müssen Sie Ihren Kauf mit diesem Formular registrieren: <https://mactronic.pl/en/content/15-warranty>). Die Garantie umfasst jegliche Werksfehler des Materials und/oder der Herstellung. Die Garantie gilt nicht im Fall von Fehlern, die aus der gewöhnlichen Nutzung resultieren, Rost und Fehlern, die wegen unberechtigter Modifikationen, unerlaubter Aufbewahrung entstanden sind, Beschädigungen infolge Herunterfallens, unsachgemäßer Behandlung des Produkts, Korrosion als Konsequenz des Batterie bzw. Akkulecks, oder auch Fehlern wegen eines bestimmungswidrigen Gebrauchs.

GARANTIESCHEIN

Der Garantieschein ist auf der Internetseite www.mactronic.pl herunterzuladen.

BEDIENUNG UND BATTERIEGEBRAUCH

- Um die Gefahr von Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen zu verringern, beachten Sie die ausführliche Gebrauchsanweisung der Taschenlampe.
- Achten Sie immer auf die Polarität der Batterie.
 - Entfernen Sie die Batterien aus der Taschenlampe, wenn Sie über einen längeren Zeitraum aufbewahren.
 - Laden Sie keine Alkalibatterien auf.
 - Entsorgen Sie die Batterien nicht im Feuer.
 - Lassen Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern liegen.
 - Öffnen Sie den Akku nicht.
 - Halten Sie die Lampen von UV-Strahlung, Feuchtigkeit und Feuchtigkeit und chemischen Produkten fern.

/ PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

SPECYFIKACJA

Źródło światła	1 x White LED + RGB LED, IR LED	
Lumeny	90 lm (White LED)	
	HIGH	17 h 30 min
	MEDIUM	22 h
	LOW	108 h
Tryby i czasy	STROBE - 1 Hz BEACON/WHITE/RED/IR	95 h
	STROBE - 1 Hz WHITE/RED/IR	50 h
	Red diode	625 nm
Długość fali	Blue diode	465 nm
	Green diode	525 nm
	IR diode	880 nm
Wodoodporność	IP68	
Wstrząsoodporność	2 m	
Zasilanie	2 x CR123A	
Wymiary	133 x 31,71 x 54,55 mm	
Waga	101 g	

Dziękujemy Państwu za wybór produktu firmy Mactronic®. Odpowiednia obsługa oraz konserwacja zapewnią wysoką trwałość i niezawodność. Prosimy o zapoznanie się z poniższą instrukcją i zachowanie jej na przyszłość, gdyż zawiera ona istotne informacje dotyczące bezpiecznej obsługi oraz użytkowania.

UWAGA!

Wykorzystanie latarki do celów niezgodnych z jej przeznaczeniem nie jest zalecane. Producent jednoznacznie wycofuje gwarancję w przypadku jej użycia niezgodnie z zalecanym przeznaczeniem.

OBŚLUGA LATARKI

Aby odblokować lampę (przednią jak i tylną), wybierz pożądaną kolor światła kręcąc odpowiednim z dwóch pokręteł nastawczych w dowolnym kierunku obrotu. Dla światła przedniego (światło skupione) dostępny jest wybór z spośród 5 kolorów, których oznaczenia widoczne są na ramionach gałki nastawczej: IR - Podczerwień, W - Światło Białe, R - Światło Czerwone, G - Światło Zielone, B - Światło Niebieskie oraz **⬤** - BLOKADA WŁĄCZNIKA. Dla światła tylnego (koputka rozpraszająca) dostępny jest wybór z spośród 4 kolorów, których oznaczenia widoczne są na ramionach gałki nastawczej: IR - Podczerwień, R - Światło Czerwone, G - Światło Zielone, B - Światło Niebieskie oraz **⬤** - BLOKADA WŁĄCZNIKA. W celu odróżnienia pozycji nastawu światła IR, ramiona gatek dla tej opcji są dodatkowo wyniesione ponad obrys koła pokręteł. Pozwala to na proste znalezienie ustawienia, np. w warunkach ograniczonej widoczności. W części centralnej gatek nastawu, pod ostnami gumowymi, znajdują się przyciski włącznikowe. Lampa przednia posiada dodatkowo przegub regulacji pozycji względem uchwytu o 45° w górę i w dół. Aby uruchomić lampę przednią, naciśnij przódni przycisk włącznikowy. Lampa uruchomi się w trybie LOW (10% mocy, analogicznie dla każdego dostępnego koloru światła). Kolejne pojedyncze naciśnięcia włącznika spowodują przełączenie się trybów pracy, wg kolejności: LOW (10%) -> MEDIUM (50%) -> HIGH (100%) -> WYŁĄCZONA. W celu uruchomienia pierwszego trybu migającego, przytrzymaj włącznik przez 3 sekundy. Aby uruchomić drugi tryb migający, przytrzymaj włącznik przez 6 sekund. W każdym momencie można wyłączyć lampę, należy podczas jej pracy przekręcić gałkę wyboru koloru światła. Kolejne pojedyncze naciśnięcia włącznika spowodują przełączenie się trybów pracy, w kolejności: LOW (10%) -> MEDIUM (50%) -> HIGH (100%) -> WYŁĄCZONA. Aby uruchomić pierwszy tryb migający, przytrzymaj włącznik przez 3 sekundy. W celu uruchomienia drugiego trybu migającego, przytrzymaj włącznik przez 6 sekund. Aby w każdym momencie wyłączyć lampę, należy przekręcić gałkę wyboru koloru światła. W każdym momencie można wyłączyć lampę, należy podczas jej pracy przekręcić gałkę wyboru koloru światła.

UWAGA!

Aby zablokować lampę przed niepożądanym włączeniem się, np. w transporcie, przekręć pokrętło gatek nastawczych w pozycję: **⬤** - Blokada Włącznika. W celu zamontowania lampy na uchwycie, naciśnij

klawisz zwalniania języka blokady znajdujący się z boku lampy. Trzymając go wsuń lampę w szynę nagłówną hełmu. Aby zdjąć lampę z uchwytu nagłownego, przytrzymaj klawisz zwalniania języka blokady i przesun lampę wzdłuż szyny montażowej uchwytu aż do jej pełnego wyjścia z szyny hełmu.

WYMIANA BATERII

W przypadku gdy latarka nie reaguje na ustawienia lub reaguje w sposób nieprawidłowy, wymień baterie na nowe. Aby wymienić 2 baterie litowe CR123A zdejmij lampę z uchwytu ARC (jeśli jest na nim zamontowana). Podwaj i odciągnij w kierunku "do siebie" zaczep przypominający literę "M" znajdujący się pomiędzy ściankami szyny montażowej lampy. Po odgięciu zaczepu przekręć za jego pomocą koto rygla komory baterii w lewą stronę (oznaczone strzałką i napisem OPEN). Otwórz kłapę komory baterii i wymień komplet 2 sztuk baterii na nowe, zachowując odpowiednią polaryzację względem oznaczeń +/- na kłapie. Dodatkowo, pomocnicze oznaczenia polaryzacji baterii znajdują się na obudowie lampy, po jej bokach. Wypukłe oznaczenia biegunów dodatkich „+” pomagają w wymianie baterii w warunkach ograniczonej widoczności. Po wymianie zamknij kłapę baterii, uważając jednocześnie, aby koto rygla komory było w tym momencie w pozycji otwartej. Gdy kłapa zostanie poprawnie domknięta, przekręć rygiel w prawo trzymając za zaczep i wepnij zaczep pomiędzy ścianki uchwytu montażowego ARM lampy, aż wskoczy na swoje miejsce.

OSTRZEŻENIE

Upewnij się, że używasz oryginalnych części zaprojektowanych do latarki Mactronic®. Stosowanie części zamiennych wyprodukowanych przez innych producentów może wpłynąć na jakość i parametry produktu. Ładownale akumulatory używane w tym produkcie mogą podlegać ponownej przeróbce. Zgodnie z regulacją unijną WEEE nie wolno wyrzucać ogniw do śmieci lecz do specjalnych pojemników na baterie. Sprawdź w miejscowym zarządzie firmy wywożącej śmieci o sposobie i rodzaju ponownej przeróbki lub o innych dyspozycjach.

INFORMACJE OGÓLNE

Modyfikacje i naprawy: Wszelkie modyfikacje i podejmowane przez użytkownika próby nieautoryzowanych napraw, na które firma Mactronic® nie wyraziła pisemnej zgody, powodują automatyczne unieważnienie gwarancji. Gwarancja firmy Mactronic®: Firma Mactronic® udziela 3-letniej gwarancji na produkt. Istnieje możliwość wydłużenia gwarancji do 5 lat (wymagane zarejestrowanie zakupu poprzez formularz - <https://mactronic.pl/pl/przedluz-gwarancje>). Gwarancja ta obejmuje wszelkie wady fabryczne materiału i/lub wykonania. Gwarancja nie obejmuje wad będących wynikiem normalnego użytkowania, wystąpienia rdzy, wad powstałych wskutek nieuprawnionych modyfikacji, niewłaściwego przechowywania, uszkodzeń powstałych w wyniku upadków, niewłaściwego obchodzenia się z produktem, korozji spowodowanej przez wyciek z baterii lub akumulatorów bądź wad powstałych w wyniku użytkowania latarki w sposób niezgodny z jej przeznaczeniem.

KARTA GWARANCYJNA

Karta Gwarancyjna do pobrania na stronie internetowej www.mactronic.pl

OBŚLUGA I UŻYCIE BATERII

- Dla zredukowania ryzyka wywołania pożaru, porażenia prądem lub doznania obrażeń ciała, należy zapoznać się ze szczegółową instrukcją użytkowania latarki.
- Bezwzględnie przestrzegaj biegunowości baterii.
 - Wyjmuj baterie z latarki w przypadku długotrwałego przechowywania.
 - Nie ładuj baterii alkalicznych.
 - Nie wrzucaj baterii do ognia.
 - Pozostawiaj baterie poza zasięgiem dzieci.
 - Nie otwieraj baterii.
 - Przechowuj lampki z dala od promieniowania UV, wilgoci oraz produktów chemicznych.



ISO 9001: 2015

Made in PRC for Mactronic® Group Sp. z o.o. ul. Stargardzka 4, 54-156 Wrocław ©2023 Mactronic® mactronic.pl